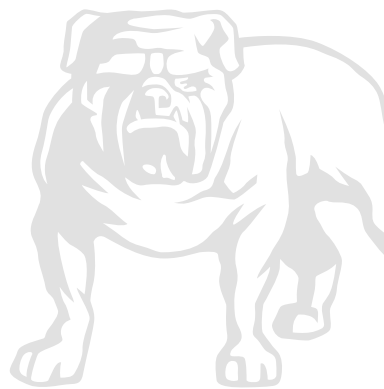


MIRKA

干湿两用吸尘器 Mirka® Dust Extractor

1025 L



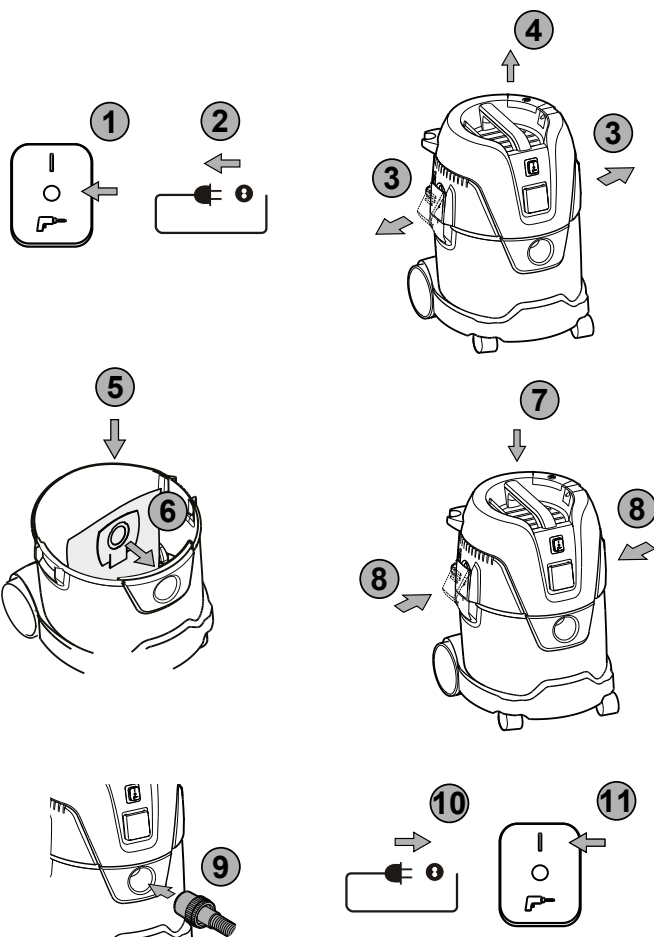
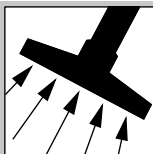
干湿两用吸尘器

Mirka® Dust Extractor

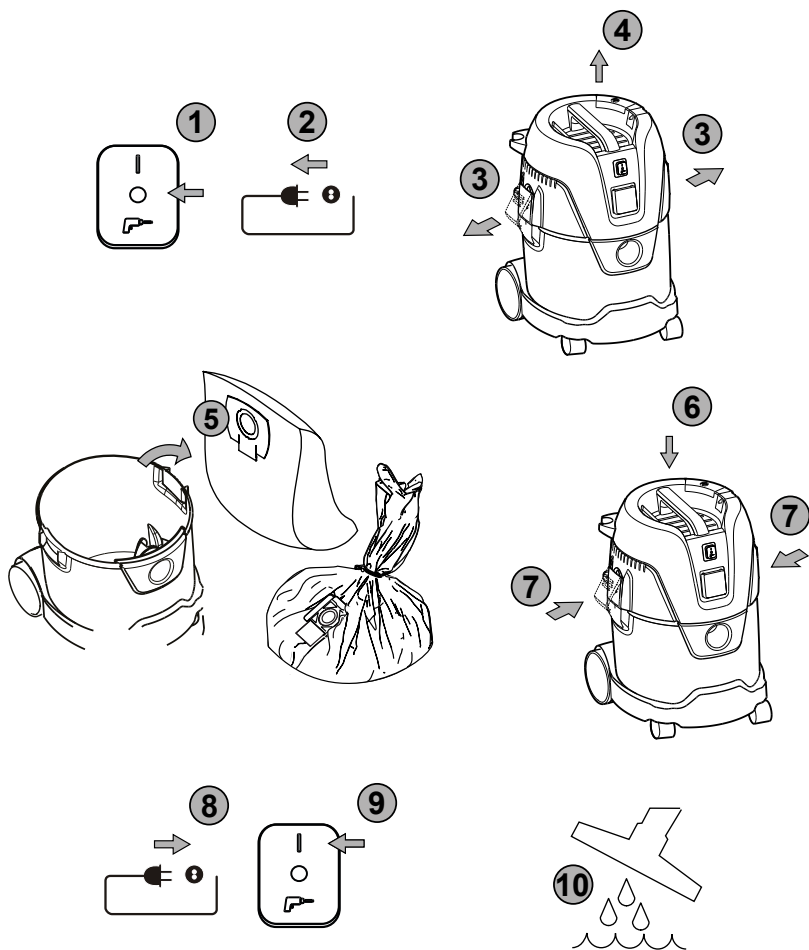
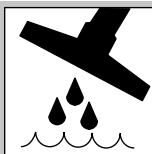
1025 L

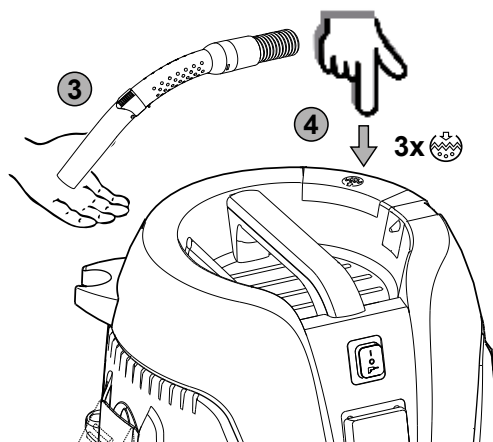
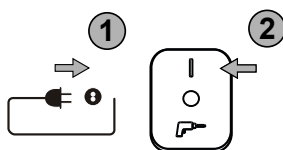
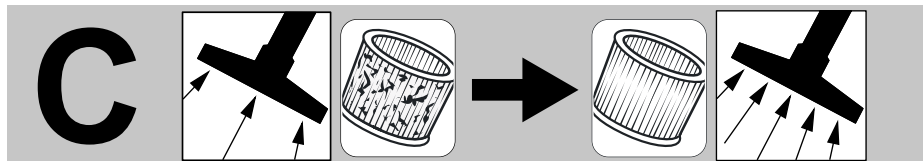
zh	操作说明.....	10	»	📄
en	Operating instructions.....	14	»	📄

A

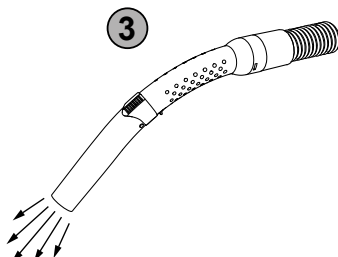
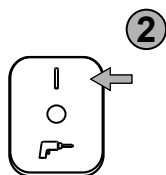
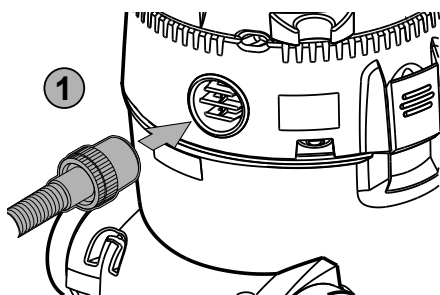
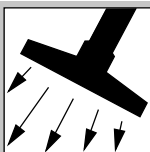


B

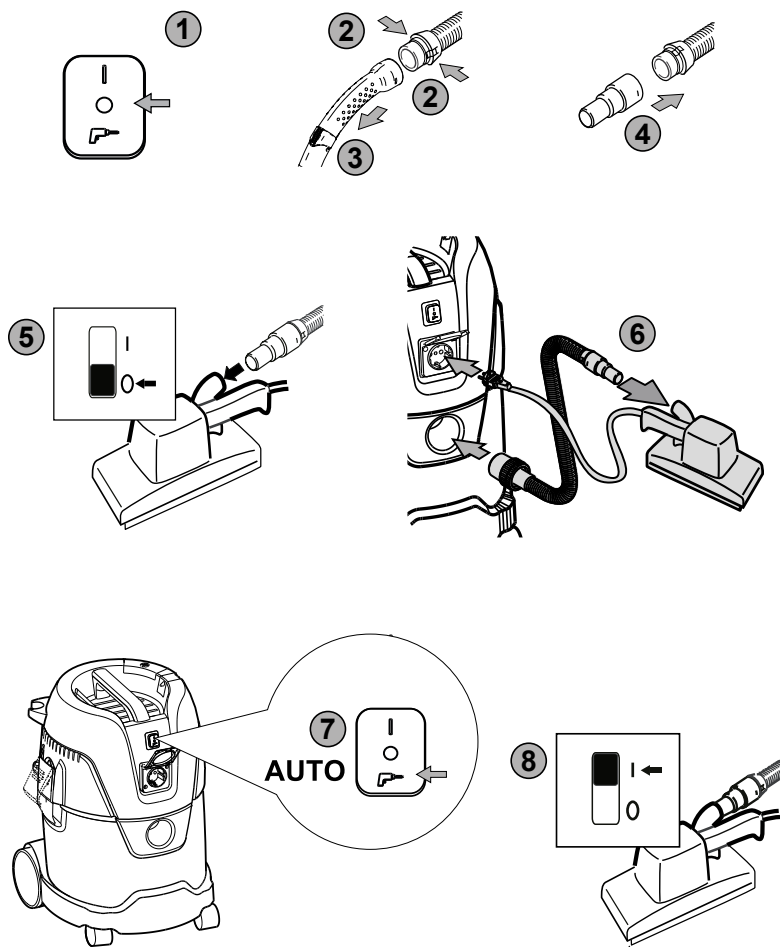
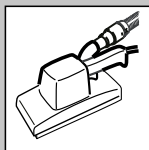




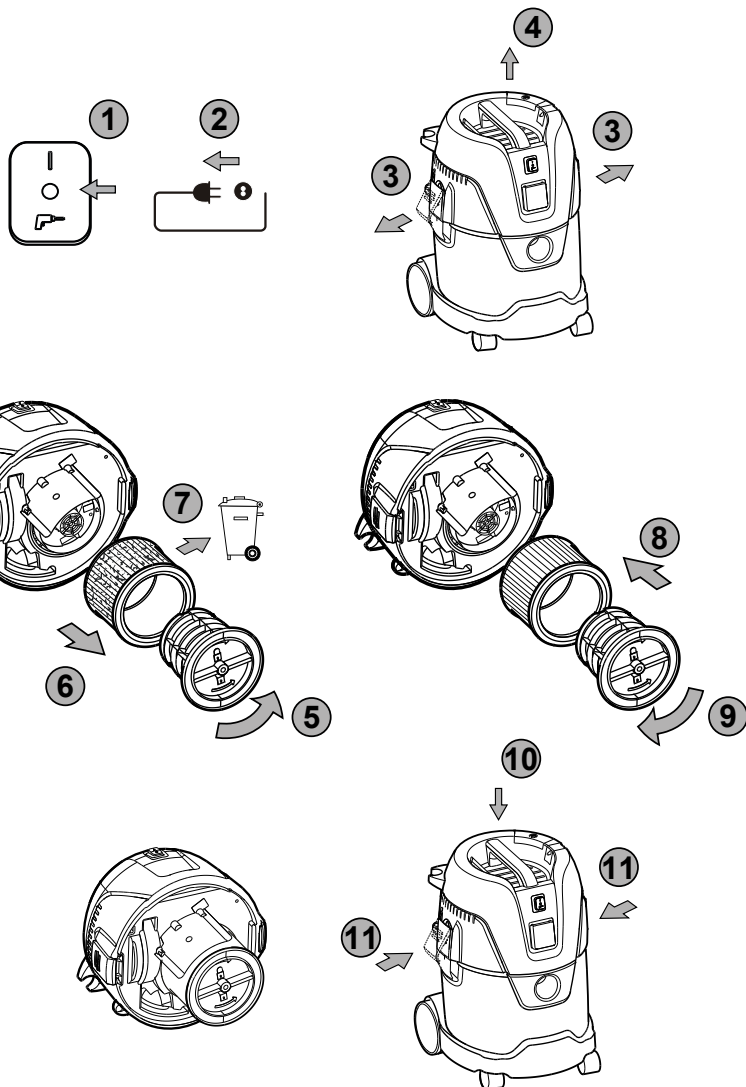
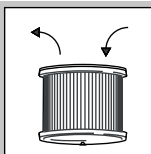
D



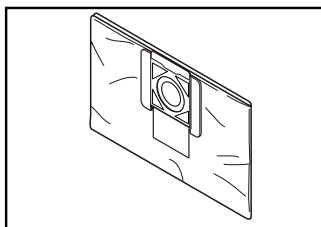
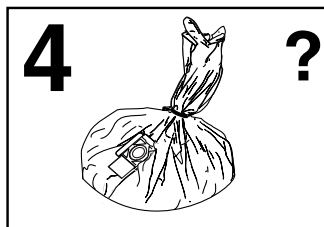
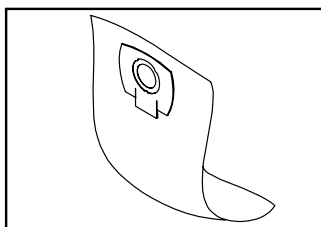
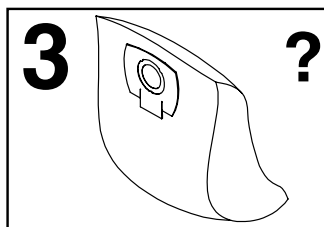
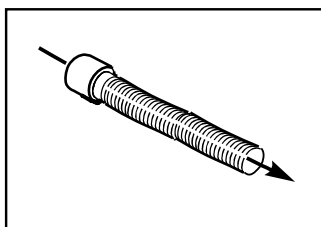
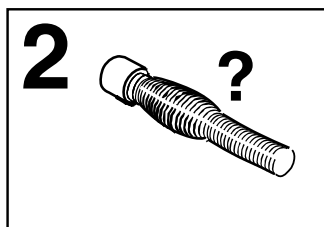
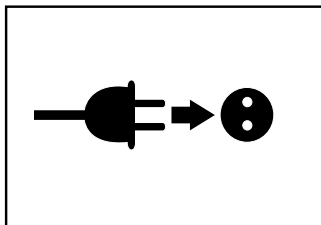
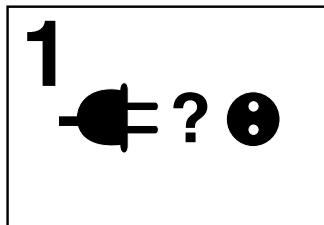
E



F



G



英文手册翻译。我们保留不经事先通知即更改本手册的权利。

重要事项



在将设备进行安装、操作使用、维护之前，请认真阅读安全提示和使用说明。请妥善保管本使用说明书。

设计用途

除遵守使用说明书以及所在国家现行事故预防规定之外，还应遵守安全和专业工作实践方面的技术规定。

吸尘器

- 只允许接受过操作指导并得到明确操作授权的人员使用。
- 只能在监督下进行操作。

肢体、感官或精神方面存在障碍以及缺乏经验和知识的人（包括儿童）不得使用吸尘器。

请看护好儿童，不要令其玩耍吸尘器。

本说明书对应的吸尘器适用于

- 吸取灰尘和液体
- 手持工具的粉尘吸取
- 分离爆炸极限值大于 1 mg/m³ 的灰尘（灰尘等级 L）。在此要遵守所在国的有效规定。



不得吸取以下物质：

- 灼热物质（未熄灭的香烟、灼热的烟灰等）
- 可燃、爆炸性、腐蚀性液体（如汽油、熔剂、酸、碱等）
- 可燃、爆炸性灰尘（如镁尘等）

吸尘器

- 在不吸取液体时应放置在防雨防潮的环境中
- 还应防止紫外线

在开始使用前 (A)

确保当地的电源电压与铭牌上规定的电压一致。建议通过漏电断路器将吸尘器连接至电源。

定期检查电源连接线是否出现裂纹或老化等损坏。如果电源连接线损坏，在继续使用吸尘器前必须由 Mirka 服务人员或专业电工进行更换，避免产生危害。

只允许使用生产商指定或更高档的延长线。注意导线的最小横截面：

电缆长度	横截面 < 16 A	横截面 < 25 A
< 20 m	1.5 mm²	2.5 mm²
20 – 50 m	2.5 mm²	4.0 mm²

吸尘器只允许在完好状况时投入使用。不得在无过滤器或过滤器损坏的情况下使用吸尘器。在吸取干燥粉尘时，必须使用集尘袋。

在除尘时，如果吸尘器排出的空气会回到除尘空间，则必须确保空间内具有足够的换气率（为此请遵守所在国的有效规定）。

操作人员在工作前必须了解

- 吸尘器的正确使用方
- 由所吸取物质引发的危险
- 吸取物质的安全处理

操作 (A)

Mirka® Dust Extractor 1025 L	开关位置	功能
	I	开
	0	关
	AUTO	自动开/关

吸取液体 (B)

在吸取液体前必须取出集尘袋。检查浮子的功能。在产生泡沫或有液体溢出时，应立即停止工作并清空集尘桶。

清洁过滤元件 (C)

如果吸尘性能减弱：

1. 打开吸尘器。
2. 用手心盖住吸嘴或吸尘管末端。
3. 每 2 秒钟至少按压过滤器清洁按钮三次。由此产生反吹气流并将过滤芯上积聚的粉尘吹走。
4. 如果在清洁过滤芯后吸尘效果仍然很弱，请更换过滤芯。

基本功能 (D)

吸尘器具有对难以触及的位置进行除尘或者对潮湿物品表面进行干燥的基本功能。

吹出的空气会不受控制地在室内飘散。在使用基本功能时，应一直使用洁净的软管。扬起的灰尘可能对健康造成损害。不得在封闭式空间内使用基本功能。

连接电气工具 (E)

请根据操作说明书中的规定使用吸尘器上的插座。

注意！使用设备插座上连接的工具时，应遵守其使用说明书及其中包含的安全提示。

在将工具插入设备插座前：

1. 关闭吸尘器。
2. 关闭要连接的工具。

维护、清洁和维修 (F+G)

请根据操作说明书进行维护保养工作。在清洁、维护吸尘器之前，务必拔下电源插头。严禁把水喷洒到吸尘器上部，否则会造成人员伤亡或电路短路。

使用非原装配件和附件可能对吸尘器的安全造成影响。应使用磨卡公司的原装配件和附件。

为了确保在进行清洁和维护时不对维护人员或其他人员造成危险。

在维护区域内，应当：

- 强制使用通风设备
- 穿戴防护服
- 清洁维护区域，注意勿使有害物质进入周围环境中

- 在进行维护和维修工作时，必须将所有清洁效果不佳的脏污零件
- 包装在不会渗漏的袋子中
 - 根据所在国有效的清理规定妥善处理

处理过滤芯和集尘袋

根据所在国相应规定对过滤芯和集尘袋进行处理。

运输

在运输前，确保集尘桶上锁扣处于锁紧状态。集尘桶内有液体时，勿倾翻设备。不得使用起重设备吊起吸尘器。

仓储

吸尘器应存放于干燥通风的地方，避免潮湿。

回收吸尘器



根据电子和电气旧设备欧盟指令 2012/19/EU 的规定，必须分别收集使用过的电子设备，并进行符合环保要求的回收。如有问题，请联系当地政府或最近的经销商。

专业的维修服务

维修服务必须由受过培训的专业人员进行。为确保质保的有效性以及设备的最佳安全性和使用功能，必须由磨卡授权维修中心的专业人员进行维修服务。如需新招最近的磨卡授权维修中心，请咨询磨卡客服或经销商。

配件和附件

说明	Mirka 编号
过滤芯	8999600411
无纺布集尘袋 (5只)	8999000211

欧盟符合性声明



我们在此声明，以下所述机器基于其设计和结构及由我们提出的技术要求符合指令的相关基础安全和健康要求。如有未经我方同意的更改，则该声明失效。		
产品： Mirka® Dust Extractor 型号： 1025 L		
相关指令： 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EC		
采用的统一标准： EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-69:2012, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013		
文档全权代表：		
Jeppo 2017 年 5 月 22 日 签发地点和日期	MIRKA 公司	 Stefan Sjöberg, 首席执行官

技术参数

Mirka® Dust Extractor		1025 L
电源电压	V	220
电源频率	Hz	50–60
保险丝熔断电流	A	10
功耗 ^{IEC}	Watt	1,000
设备插座连接负载	Watt	1,200
总连接负载	Watt	2,200
空气流量	m³/h (l/min)	216 (3,600)
真空度	hPa (mbar)	210 (210)
1 m 距离处测量的表面噪音等级， ISO 3744，EN 60704-2-1	dB(A)	72 ±2
工作噪音	dB(A)	64 ±2
手-手臂振动	m/s²	<2,5
电源连接缆长度	m	7,5
电源连接缆，类型		60245 IEC 57 (YZW) 300/500 3 x 1,5 mm²
防护等级		I
防护类型		IP24
无线电干扰级别		55014-1
灰尘等级		L
容器容积	l	25
宽度	mm	395
深度	mm	375
高度	mm	530
含附件重量 (正常用途下的净重)	kg	8

We reserve the right to make changes to this manual without prior notice.

Important



Read these safety and operating instructions carefully before installing, operating or maintaining this tool. Keep these instructions in a safe, accessible location.

Purpose and intended use

Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognized regulations for safety and proper use.

The dust extractor must

- only be used by persons, who have been instructed in its correct usage and explicitly commissioned with the task of operating it
- only be operated under supervision

The dust extractor is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the dust extractor.

The dust extractor described in this operating manual are suitable for

- sucking up dust and liquids
- dust suction for handheld power tools
- separation of dust with an exposure limit of greater than 1 mg/m^3 , (dust class L). Please observe regulations valid in your country.



The following materials should not be picked up by the dust extractor

- hot materials (burning cigarettes, hot ash, etc.)
- flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvents, acids, alkalis, etc.)
- flammable, explosive dust (e.g. aluminum, magnesium dust, etc.)

The dust extractor must

- be protected from rain and wet conditions other than picking up liquids
- be protected against UV radiation

Before start-up (A)

The fleece filter bag is pre-installed in the dust extractor.

Ensure that the voltage shown on the rating plate corresponds to the voltage of the local mains power supply. It is recommended that the dust extractor should be connected via a residual current circuit breaker.

Inspect power cord regularly to detect signs of damage, e.g. cracks or ageing. If the power cord is damaged, it must be replaced by a Mirka service center or an electrician to avoid danger before use of the dust extractor is continued. Use only the type of power cord specified in the operating manual.

As an extension lead, only use the version specified by the manufacturer or one of a higher quality. When using an extension lead, check the minimum cross-sections of the cable:

Cable length	Cross section < 16 A	Cross section < 25 A
< 20 m	1.5 mm ²	2.5 mm ²
20–50 m	2.5 mm ²	4.0 mm ²

Only use the dust extractor if it is in undamaged condition. Never use the dust extractor without a filter, or if the filter is damaged. It is recommended always to use filter bag for dry applications.

When dust extractors are used, the rate at which air is exchanged in the room must be adequate if the exhaust air from the dust extractor is blown into the room (please observe regulations valid in your country).

Before starting work, the operating staff must be informed on

- use of the dust extractor
- risks associated with the material to be picked up
- safe disposal of the picked up material

Operation (A)

Mirka® Dust Extractor 1025 L	Switch position	Function
	I	On
	0	Off
	AUTO	Auto on/off

Picking up liquids (B)

Before liquids are picked up, always remove the filter bag. Check that the float works properly. If foam develops or liquid emerges, stop work immediately and empty the dirt tank.

Cleaning the filter element (C)

If suction performance drops:

1. Switching on the dust extractor.
2. Close the nozzles or suction hose opening with the palm of your hand.
3. Press the button to start filter cleaning for at least three times for two seconds each. The resulting stream of air removes attached dust from the slats of the filter elements.
4. If the suction power is too low after filter cleaning: replace filter.

Blower function (D)

The dust extractor has a blower function to clean inaccessible places or to dry the surface of wet items.

Do not direct the air into rooms in an uncontrolled manner. When using the blower function, always use a clean hose. Stirred-up dust can be hazardous to health. Do not use the blower function in closed rooms.

Connecting electrical machines (E)

Use the socket on the dust extractor for the purpose defined in the operating instructions only.

CAUTION! Follow the operating instructions and safety instructions for machines connected to the power tool socket.

Before plugging a machine into the dust extractor socket:

1. Switch off the dust extractor.
2. Switch off the machine to be connected.

Maintenance, cleaning and repair (F+G)

Only carry out maintenance work described in the operating instructions. Always pull out the mains plug before cleaning and maintenance of the dust extractor. Never spray water on to the upper section of the dust extractor. Danger for persons, risk of short-circuiting.

The use of non-genuine spare parts and accessories can impair the safety of the dust extractor. Only use spare parts and accessories supplied by Mirka Ltd.

During maintenance and cleaning, handle the dust extractor in such a manner that there is no danger for maintenance staff or other persons.

In the maintenance area

- use filtered compulsory ventilation
- wear protective clothing
- clean the maintenance area so that no harmful substances get into the surroundings

During maintenance and repair work all contaminated parts that could not be cleaned satisfactorily must be:

- packed in well sealed bags
- disposed of in a manner that complies with valid regulations for such waste removal

A dust test must be performed at least once every year by Mirka service center or a trained person. This test includes, for example, whether there is damage to the filter, the vacuum cleaner is sealed to the air and the control equipment works properly.

Disposal of filter elements and filter bags

Discard filter elements and filter bags in accordance with the national regulations.

Transport

Before transporting the dirt tank, close all the locks. Do not tilt the dust extractor if there is liquid in the dirt tank. Do not use a crane hook to lift the dust extractor.

Storage

The dust extractor must be stored in a dry place and protected from frost.

Recycling the dust extractor



As specified in European Directive 2012/19/EU on old electrical and electronic appliances, used electrical goods must be collected separately and recycled ecologically. Contact your local authorities or your nearest dealer for further information.

Further service

Servicing must always be performed by trained personnel. To keep the tool warranty valid and ensure optimal tool safety and function, servicing must be carried out by a Mirka authorized service centre. To locate your local Mirka authorized service centre, contact Mirka Customer service or your Mirka dealer.

Spare parts and accessories

Description	Mirka code
Filter element	8999600411
Fleece filter bag (5 pcs)	8999000211

Declaration of conformity



We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.		
Product: Mirka® Dust Extractor Type: 1025 L		
Relevant directives: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EC		
Applied harmonized standards: EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-69:2012, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013		
Authorized documentation representative:		
Jeppo 22.05.2017 Place and date of issue	 Company	 Stefan Sjöberg, CEO

Technical data

Mirka® Dust Extractor		1025 L
Mains voltage	V	220
Mains frequency	Hz	50–60
Fuse	A	10
Power consumption _{IEC}	Watt	1,000
Connected load for machine socket	Watt	1,200
Total connected load	Watt	2,200
Air flow rate	m ³ /h (l/min)	216 (3,600)
Vacuum	hPa (mbar)	210 (210)
Sound pressure level at a distance of 1 m, ISO 3744, EN 60704-2-1	dB(A)	72 ±2
Sound level	dB(A)	64 ±2
Hand-arm-vibration	m/s ²	<2,5
Power cord, length	m	7,5
Power cord, type		60245 IEC 57 (YZW) 300/500 3 x 1,5 mm ²
Protection class		I
Type of protection		IP24
Radio interference level		55014-1
Dust class		L
Tank volume	l	25
Width	mm	395
Depth	mm	375
Height	mm	530
Weight (net, most common application)	kg	8

MIRKA



Mirka Ltd
Finland

Brazil Mirka Brasil Ltda.

Canada Mirka Canada Inc.

China Mirka Trading Shanghai Co., Ltd

Finland & Baltics Mirka Ltd

France Mirka France Sarl

Germany Mirka GmbH

India Mirka India Pvt Ltd

Italy Mirka Italia s.r.l.

Mexico Mirka Mexicana S.A. de C.V.

Russia Mirka Rus LLC

Singapore Mirka Asia Pacific Pte Ltd

Spain KWH Mirka Ibérica S.A.U.

Sweden Mirka Scandinavia AB

Turkey Mirka Turkey Zımpara Ltd Şirketi

United Kingdom Mirka (UK) Ltd

United Arab Emirates Mirka Middle East FZCO

USA Mirka USA Inc.

For contact information,
please visit **www.mirka.com**

Quality from start to finish

